



**JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME**  
**PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL**

## **AKTUALIZASAUN JUSTISA**

*Periodu: Janeiru 2007*

*Publika: 25 Janeiru 2007*

### **DEKLARASAUN PREZIDENTE PARLAMENTU NASIONAL KONSIDERADU HASE'ES TIHA HUSI PRINSÍPIU SEPARASAUN PODER**

#### **1. Introdusaun**

Major Alfredo Reinado hahú husi momentu nia ho ninia grupu husik hela ninia kargu hanesan Komandu Polisia Militar iha Kaikoli-Dili to'o momentu ida ne'e sira hela iha Kampaun ida iha Ai-Fu, sira sei koalia nafatin konaba manutensaun Lei no Justisa iha Timor Leste. Atu kontinua ninia intensaun diak ne'e, nia halo ona akordu ida ho Prokurador Geral Repúblika (PJR) Timor Leste, Dr. Longuinhos Monteiro<sup>1</sup> atu halao julgamentu presta deklarasaun ba ninia kazu iha Gleno-Distritu Ermera iha tempu badak. Francisco Guterres Luolo hanesan Prezidente Parlamentu liu husi ninia konferensia imprensa deklarasaun sai katak nia la konkorda ho akordu ne'ebe Prokurador Jeral Repúblika (PJR) Longuinhos Monteiro no Alfredo Reinado halao ona.

#### **2. Prinsípiu Separasaun Poder iha Timor Leste**

Atu komprende perspektiva Konstitusional ne'e JSMP hato'o ne'e, tuir mai sei deskrebe konaba definisoins husi parte konstitusionalidade nian ne'ebe relasiona ho funsaun no kompetensia Orgaun Soberania nian:

##### **1) Baze Legal Konaba Orgauns Soberania sira**

Iha artigu 67 Konstituisaun RDTL<sup>2</sup> determina nune'e:

*Orgaun soberania sira maka Prezidente Repúblika,  
Parlamentu Nasional, Governu no Tribunal.*

##### **2) Definisoins konaba Orgaun Soberania sira :**

<sup>1</sup> Dr. Longuinhos Monteiro kaer kargu nu'udar Prokuradro Jeral ba Peridu rua (2) ona.

<sup>2</sup> RDTL ne'e akrónimu husi Repúblika Demokrátika Timor Leste

- a. Artigu 74 Konstituisaun RDTL:
  - a) *Presidente Repúblika maka Xefe Estadu no Símbulu no garante Independensia nasional, unidade Estadu no regular funsionamentu ho instituisoins demokrátikas.*
  - b) *Presidente Repúblika maka Komandante Supremu ba Forsas Armadas.*
- b. Artigu 92 Kontituisaun RDTL:
  - Parlamentu Nasional maka Orgaun Soberania Repúblika Demokrátika Timor Leste ne'ebe reprezentativu sidadaun Timorenses hotu-hotu ho poderes lejislativus, fiskalيزasaun no desizaun polítika.*
- c. Artigu 103 Konstituisaun RDTL:
  - Governu maka orgaun soberania ne'ebe responsabiliza ba kondusaun no ezekeusaun polítika jeral País no orgaun superior ba Administrasaun Públika.*
- d. Artigu 118 Konstituisaun RDTL:
  - Tribunal maka orgaun soberania ne'ebe ho nia kompetensia atu administra justisa hodi povu nia naran.*
- e. Artigu 119 Konstituisaun RDTL:
  - Tribunal ne'e independente no hakru'uk deit ba Konstituisaun no Lei.*

Ne'e maka baze legal konaba prinsípiu separasaun poder iha Timor Leste ne'ebe regula ona iha Konstituisaun Repúblika Demokrátika Timor Leste ( K RDTL). Ema sidadaun Timor Leste hotu-hotu liu-liu ba maluk sira ne'ebe kaer poder iha orgaun soberania hirak ne'e tenke hakru'uk no respeitu ba prinsípiu separasaun poder ne'ebe aplika iha Timor Leste hanesan regula ona iha artigu 69 Konstituisaun RDTL ne'ebe dehan katak:

*Orgaun soberania sira halao sira ninia relasoins resiprokas no halao sira ninia funsoins sira, tenke tuir prinsípiu separasaun poder no interdependensia tuir poderes / kbiit ne'ebe regula ona iha Konstituisaun.*

Ba oportunidade ida ne'e JSMP (*Judicial System Monitoring Program*) hakarak konvida ema hotu-hotu atu bele avalia hamutuk deklarasaun ne'ebe Presidente Parlamentu Nasional Timor Leste halao konaba aksaun ne'ebe Tribunal ho Alfredo Reinado halao iha Ermera lós ka la lós. Antes ita tama ba substansia problema ninian ne'e uluk knana'in JSMP sei deskrebe faktus ne'ebe iha relasaun ho baze legal ne'e iha deskripsaun konaba konferensia imprensa ne'ebe parte rua ne'e halao iha No.3 no No.4 tuir mai.

### **3. Konferensia Imprensa ne'ebe Alfredo Reinado halo konaba ninia pronto atu hakat ba iha Tribunal nia oin**

Major Alfredo rasik, liu husi konferensia imprensa ne'ebe nia halo iha Aldeia Ai-Fu, Suku Mirtutu, Distriktu Ermera, ne'ebe fó-sai tiha ona liu husi media massa sira inklui TVTL iha loron 01/02/2007, nia deklarasaun sai katak nia hakarak hakat ba tuir audiensia primeiru interrogatóriu ne'ebe sei halao iha Gleno ne'e. Tanba Prokurador Jeral Repúblika rasik asina tiha ona surat akordu ida ho nia konaba audiensia ne'ebe sei halao. Parte ninian hakarak atu hasoru prosesu primeiru interrogatóriu iha fatin ne'ebe tuir akordu sira termina hamotuk tiha ona ne'e hatudu ninia hakarak katak nia la halai sai husi prosesu judisial ne'ebe hatudu ba nia no mós ninia grupu ne'ebe tuir nia ne'e.

### **4. Konferensia Imprensa Prezidente Parlamentu Nasional atu hata'an ba akordu ne'ebe Prokurador Jeral Repúblika no Alfredo Reinado halao**

Atu hata'an ba akordu entre Major Alfredo no Monteiro halao ona, Prezidente Parlamentu Nasional, Francisco Guterres (Lu-Olo) iha ninia konferensia imprensa ne'ebe fo-sai ona liu husi media massa sira inklui TVTL iha loron 01/02/2007, deklarasaun sai katak nia la simu no la konkorda ho akordu ne'ebe Major Alfredo ho Longuinhos Monteiro halao iha Ermera ne'e.

Tuir Prezidente Parlamentu Nasional Francisco Guterres (Lu-Olo) katak akordu ne'ebe parte rua ne'e halao ne'e hanesan forma real diskriminasaun iha seitor Sistema judisial Timor Leste nian. Katak diskriminasaun ne'e iha duni. Luolo dehan katak aksaun ne'ebe parte rua ne'e halao ne'e viola ou kontra ona Konstituisaun RDTL nian.

### **5. JSMP Nia Resposta Haree husi Perspektiva Konstitusionalidade**

Kuandu haree ba deklarasaun husi Prezidente Parlamentu Nasional ne'e, tuir JSMP katak deklarasaun Lu-Olo nian, katak tuir ninia hanoin ne'ebe dehan konstitusional ne'e nakfilak tiha ba Inkonstitusional, tanba iha nia deklarasaun ne'e Prezidente Parlamentu Nasional dehan katak Longuinhos Monteiro no Major Alfredo Reinado kontra ou viola ona Konstituisaun. De faktu, Prezidente Parlamentu Nasional rasik husi ninia esteitmentu emosional ne'ebe hato'o sai ne'e sai fali inkonstitusional ou kontra fali konstituisaun. Tanba Prezidente Parlamentu Nasional rasik la sente katak nia rasik maka kontra duni konstituisaun. Tanba Prezidente Parlamentu halo ona intervensaun ba iha area orgaun soberania tribunal nian. Automátikamente, ida ne'e hatudu momós aksaun ou opiniaun ne'ebe kontradiz ho baze legais sira ne'ebe regula ona iha Konstituisaun.

Dalaruma mosu kestaun iha sosiedade nia le'et: *“tanba sa maka dehan katak deklarasaun Prezideten Parlamentu Nasional ne'e bele dehan katak la'o se'es ona husi prinsípiu separasaun poder?”*

Haree ba definisoinis hotu ne'ebe deskrebe ona iha Pontu No.2 iha leten, bele hola konkluzaun katak orgaun soberania ne'e iha funsaun no kompetensia ne'ebe diferente. Prezidente Repúblika maka Xefe Estado no símbulu unidade estado nian; Parlamentu maka hanesan funsaun lejislativu nian, governu maka hanesan funsaun ezeutivu, no Tribunal maka hanesan funsaun judikativu nian. Nune'e, orgaun soberania ida-idak tenke servisu tuir ida-idak ninia sersivu.

Bazeia ba prinsipi separasaun poder ne'ebe regula ona iha artigu 69 Konstituisaun RDTL ne'e signifika katak orgaun soberania haat (4) ne'e kuandu ezejuta ida-idak ninia funsaun no nia poder tenke lao ket-ketak, orgaun soberania ida labele ba interven fali orgaun soberania seluk ninia knar ou ninia poder. Se maka la halao hanesan ne'e klaru katak ita viola ou halai se'es ona husi artigu 69 konaba separasaun poder ne'e.

Persiza kestiona mós: “ akordu ne'ebe Prokurador Jeral Repúblika ho *Alfredo Reinado* halao ne'e, bele dehan lós lao tuir Konstituisaun?ou lós ka la'e aksaun ida ne'e hanesan forma real diskriminasaun ne'ebe akontese iha Sistema Judisiariu Timor Leste nian?

Tuir JSMP aksaun akordu ne'ebe Prokurador Jeral Reúblika no Alfredo Reinado halao ne'e hanesan aksaun ida ne'ebe legal no bazeia ba aksaun prosedural ne'ebe regula ona iha Kódigu Prosesu Penal. Perspektiva JSMP nian katak aksaun akordu ne'ebe parte rua ne'e halao ona ne'e konsidera laos aksaun diskriminativu ida. Alén bazeia ba KPP, Prokurador Jeral Repúblika mós tuir ninia kompetensia ne'ebe regula ona iha Estatutu Ministériu Públiku Timor Leste nian. Atu hatene klaru liu tan, tuir mai sei deskrebe mós baze legal ne'ebe Prokurador Jeral Repúblika uja hodi ba halo aksaun ne'e.

1. Artigu 30 KPP konaba aksaun emergencia:

*Tribunal ou Ministériu Públiku ne'ebe halo deklarasaun laiha jurisdiksaun, tenke halo nafatin aksaun prosedural ne'ebe hanesan emergencia.*

2. Artigu 31 KPP konaba nesedidade ba aksaun anteriores sira:

*Evidencias ne'ebe hato'o, medida koasaun ne'ebe aplikadu, no aksaun prosedural sira seluk ne'ebe halao antes fó-sai deklarasaun katak laiha jurisdiksaun, sei vale nafatin, salvu tribunal ne'ebe kompetente maka deside katak aksaun ne'e la persiza ona.*

3. Artigu 9 (d) husi Estatutu Ministériu Públiku nian konaba Kompetensia Prokurador Jeral Repúblika nian:

*Kompetensia husi Prokurador Jeral Repúblika nian maka: Pronunsia konaba legalidade husi kontratu sira ne'ebe hanesan interese estado nian, kuandu ninia prezensa ne'e tuir lei ou estado rasik maka husu.*

Se ita koalia konaba jurisdiksaun tribunal, ita bele hare Distritu Ermera ne'e tama iha terit6riu jurisdiksaun Tribunal Distrital Dili nian.<sup>3</sup> Tanba julgamentu ne'ebe sei halao ne'e hanesan audiensia primeiru interrogat6riu nian, nune'e, Tribunal independentemente ho liberdade atu halao julgamentu iha ne'ebe deit. Tuir JSMP julgamentu ne'ebe sei halao iha fatin ne'eba ida ne'e laos maka foin akontese. Maybe julgamentu hanesan ne'e autor Tribunal sira halao bebeik ona. Laos deit halo audiensia Primeiru Interrogat6riu ba arguidu sira maybe JSMP rasik halo monitoramentu julgamentu sira hanesan ne'e ne'ebe autor tribunal sira halao iha fatin seluk ne'ebe inklui ba terit6riu Juridiksaun Tribunal ne'e nian.

## **6. Konkluzau**

Nune'e, ho haree ba bases legais hirak ne'ebe deskrebe ona iha leten, JSMP hola konkluzau katak deklarasaun Prezidente Parlamentu Nasional nian ne'be publika sai ona iha media massa sira inklui TVTL ne'e laiha baze konstitusional no laiha baze legal. Tuir JSMP, deklarasaun Prezidente Parlamentu ne'e hanesan opiniaun ida ne'ebe iha tendensia hatudu mom6s vizaun Pol6tika duke ninia baze konstitusionalidade. Ho deklarasaun ne'ebe publika sai ona ne'e, tuir JSMP Prezidente Parlamentu Nasional, Francisco Guterres alias Lu Olo ne'e halai se'es ona husi prins6piu separasaun poder hanesan ida ne'ebe termina ona iha artigu 69 Konstituisaun.

## **7. Rekomendasaun**

Tuir prins6piu JSMP apresia no apoiu liberdade ema ida-idak nian atu bele espresa ninia lian ou ninia hanoin, maibe JSMP la konkorda ho ema s6 deit maka la respeitu lei s6-tan deklarasaun ou aksaun ne'ebe iha kontradisaun ho Konstituisaun ne'ebe hanesan Lei Inan iha Timor Leste.

JSMP rekomenda ba ema ida-idak atu bele respeitu no hakruuk ba lei liu-liu ba Lideres husi Orgauns Soberania sira ne'ebe kompetente hanesan orgaun soberania lejislativu ne'ebe esforsu-an maka'as atu kria ou estabelese Konstituisaun no lei sira seluk agora dadaun hah6 aplika. JSMP f6 sujestaun atu ema ida-idak bele kontrola deklarasaun ou aksaun sira, inklui perspektiva / vizaun diak ne'ebe hato'o pessoalmente ou institucional, tanba ita nia lia-fuan no akaun sira ne'e seidak iha serteja katak ne'e iha ona nia fatin no iha nia tempu, nune'e bele m6s sai fali hanesan lia-fuan ou aksaun ne'ebe sai hanesan Bumerang ba ita nia-an ou hanesan ema dehan kilat haan fali nia na'in.

JSMP f6 sujestaun ba Prokurador Jeral Rep6blika atu bele mant6n nafatin ninia pozisaun tanba tuir Konstituisaun Prokurador Jeral Rep6blika sei hato'o ninia responsabilidade ka hata'an deit ba Xefe Estadu no sei hato'o deit ninia relat6riu annual ba parte Parlamentu Nasional tuir regulamentu ne'ebe determina ona ho artigu 133 (4) Konstituisaun RDTL.

---

<sup>3</sup> Area ne'ebe inklui ba Teritoriu Jurisdikasaun Tribunal Distrital Dili nian maka Distritu Liquisa, Distritu Aileu, Distritu Ermera no Distritu Dili.

Tuir JSMP nia haree katak kazu Major Alfredo Reinado<sup>4</sup> nian ne'e hanesan kazu ne'ebe urgente ou emergensia teb-tebes atu bele hola medidas nune'e it abele valoriza katak aksaun Prokurador Jeral Repúblika nian Longuinhos Monteiro halao ne'e hanesan resposta ne'ebe nia tenke halao bazeia ba ezijensia situasaun emerjensia no mós ida ne'e tuir JSMP ninia obersvasaun aksaun ne'e la kontra Konstituisaun tanba aksaun ou konkordansia ou akordu ne'ebe Major Alfredo Reinado no Prokurador Jeral Repúblika Dr.Longuinhos Monteiro halao ne'e tuir artigu 30 KPP (Kódigu Prosesu Penal) konaba aksaun emerjensia. Artigu ne'e dehan nune'e:

*Tribunal ou Ministériu Públiku ne'e halo deklarasaun laiha jurisdiksaun, tenke halao nafatin aksaun procedural ne'ebe urgente ou emerjensia.*

Nune'e, aksaun sira ne'ebe Ministeriu Públiku liu husi Prokurador Jeral Repúblika halao ne'e iha baze legal katak la kontra lei. No mós tuir JSMP nia hanoin aksaun ne'ebe parte rua ne'e halao ne'e laos ho intensaun atu bele harii fali Tribunal Espesial ida iha Ermera hanesan Prezidente Parlamentu dehan, tuir ida ne'ebe regula ona iha artigu 123(3) Konstituisaun RDTL. Tanba Distritu Ermera rasik inklui ba Teritóriu Jurisdiksaun Tribunal Distrital Dili nian. Se ita koaliala konaba harii Tribunal ne'e buat ida ne'e terminasaun ida ne'ebe definitivu.

**ATU HETAN TAN INFORMASAUN KONABA NE'E BELE KONTAKTU:**

Maria Vasconcelos

Acting Director, JSMP

Telephone: 332 3883

Email: [vasconcelosmerry@yahoo.com](mailto:vasconcelosmerry@yahoo.com)

---

<sup>4</sup> Major Alfredo Reinado ho Nia grupu akuza ho kazu tiru malu iha loron 22 no 23 fulan Maiu 2006 iha Fatu-Ahi. Ba Sira akuza mós ho kazu halai sai husi Prizaun Bekora iha Loron 30 fulan Agostu 2006 hamutuk ho Prizoneiru nain 50 resin.